





# HÀNG LỚN CHARNER

R. C. Saigon 243 Cũng một nhà G. M. R. Hanoi Dây thép nói 140-543

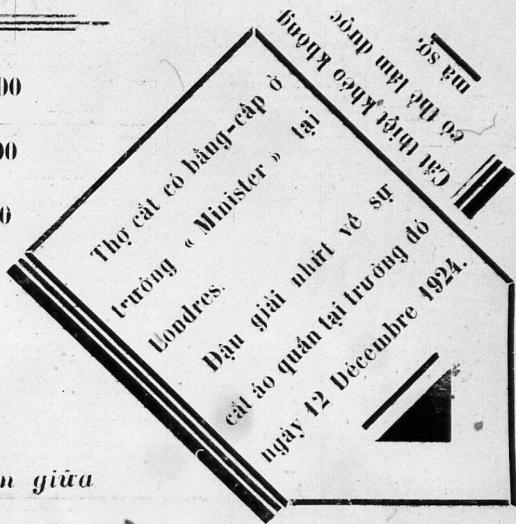
## CÓ NHIỀU NỆM NI MẮC SỨC CHỌN LỰA

Đo cắt áo quần

- Bộ đồ Toile Mi-fil. . . . . 1851.00
- Bộ đồ Jute. . . . . 1551.00
- Bộ đồ Simili Tussor . . . . . 1551.00



Hãy coi kiểu chừng  
ngoài liền giữa



ma sự  
cố thể làm được  
Cải tiến khoa không  
Thụy cắt cơ bằng-cáp ở  
trường « Minister » tại  
Londres.  
Dự giải nhứt về sự  
cắt áo quần tại trường đó  
ngày 12 Decembre 1924.

### Thuốc giết hiệu NITIDOL GONIN

Thuốc giết hiệu NITIDOL dùng không sợ nước nóng thì không khi nào biết đến quần áo chấy đặng; và nó thuốc ấy không có chất với và chấy như xít hạt.

Ghiên quần áo bằng xà-bông thì phải chà, rửa, vắt; còn giết bằng thuốc NITIDOL, thì khỏi phải chà mà còn sạch hơn nữa.

Có khi nào muỗi ngòi phải đặt vào trong này sẽ lòi cho mà lấy ngay không? Chết có. Nếu vậy thì muỗi ngòi sẽ đi và đi do bạn. — Hãy lấy NITIDOL quét giường, đã sạch sạch hơn xa hơn rồi lại quét.

Thuốc NITIDOL không những là chỉ để giết quần áo và để tắm rửa mà thôi, để rửa chén đĩa, muỗng nĩa, nồi cháo, những đồ bằng đồng, bằng sắt, bằng đồng, bằng nhôm, bằng đồng, bằng sắt và bằng nhôm nữa. Các ngài hãy dùng thì thuốc giết NITIDOL coi có phải là danh bất hư truyền không? Mỗi hộp có hai theo một hộp chỉ cách dùng.

Grande Pharmacie de France  
81-83, Avenue d'Orléans SAIGON.

### Cải nạn rượu

Nói đến cái hại uống rượu chắc nhiều người không dễ ý đến vì rượu hiện nay cái nạn ấy ở xứ ta chưa thấy có. Song 1 ngày kia nó sẽ lan đến đây, mà ngày ấy cũng không lâu. Vì rượu rượu là một môn hàng hóa bán rất có lợi, và môn lợi ấy ở xứ ta lại dễ kiếm lắm, nên người ta không ngại khó nhọc mà tìm hết cách để bán cho ta được thật nhiều. Những thứ rượu ấy phải chữa lại là thứ rượu xối cũng nên không cần phải nói ai cũng biết rằng khi nó là một môn « thú ». —

Ở xứ ta không sản xuất ra được các thứ rượu ngon rồi người những thứ rượu nữa theo một độ ấy, không biết dùng thì ở ta.

Ma ngày hôm một điều nữa là người mình, nhất là các ông là « tân tiến » lại mới lấy ra một cái thức, là các thức uống rượu. Bởi chiều đến các ông cũng như người Á-châu vậy, cần phải uống các thứ rượu cho ngon cơm (apéritif). Bữa cơm nào cũng có một vài hợp rượu. Đó là không chỉ những khi tiệc tùng, các ông thì nhậu uống (vui) « chơi lớn » l. Tuy đó chưa phải là thói quen thường của số nhiều người, song nếu có lần rượu ra thì rồi thì cái nguy hiểm không phải là ít.

Vậy hiện nay ai ai cũng nên biết cái hại của rượu, vì rượu rượu, say là một thứ đồ ăn nhiều khi cần đến, song cũng là một chất độc cho người ta, và là một cái hại chung cho xã-hội.

Rượu là một thứ đồ ăn. Rượu cũng như đường, là một thứ có nhiều thành chất (carbone), nên lúc vào trong cơ thể bị đốt cháy ra mà cho thêm sức lực cho các tế bào vì làm than cứ cho vào tế bào vậy. Vì thế nên những khi cần cho cơ thể nhiều lực người ta hay uống rượu để « mượn sức » rượu cho mạnh mẽ thêm.

Khi rượu bị đốt ở trong cơ thể, sức nó cũng ở trong người cũng tăng lên nên những người bị lạnh hay uống rượu cho ấm. Cũng vì thế mà người ở các xứ lạnh cần phải uống nhiều rượu.

Đó là cái đặc tính, làm cho rượu

là một thứ đồ ăn, song xét ra đó là một điều không đáng sự thật là vì các anh chất ấy có nhiều thứ đồ ăn vậy lại có lợi hơn nhiều.

Tại-nghiệm kỹ thì biết rằng rượu say là một thứ đồ ăn song lại là:

- a) một thứ đồ ăn mất.
- b) một thứ đồ ăn không bổ.
- c) một thứ đồ ăn không bền.
- d) một thứ đồ ăn không bền.
- e) một thứ đồ ăn nguy hiểm.

Vì rằng ở trong rượu có nhiều chất độc, theo đó sẽ chết đi ở sau.

Rượu là một chất độc. Khi ta uống rượu vào, rượu ấy không bao giờ bị tiêu hóa hết cả được, nên vào con có ít nhiều vào trong máu và đi theo máu, vào khắp tất cả các bộ phận ở trong người: gan, óc, bắp thịt và các mô nước nhớt là hết.

Như rượu là một chất có thể « ngấm » (dùng).

Vì rượu ngấm đi khắp ở các cơ quan nên ta có thể cảm thấy ảnh hưởng của nó đối với tất cả các bộ phận bị hại vì rượu như là đi dần và bỏ thân mình.

B. D. P.

### SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1930 ĐÃ XUẤT BẢN

Quyển này rất cần sang tin nắn nắn cho kẻ lười, nên tin khổ gầy yếu.

Giá mỗi cuốn là . . . . . 2550  
Thêm tiền gửi . . . . . 0 50

Theo số manifest đính kèm.  
M. NGUYỄN-VAN-CỬA  
Inimprimerie de l'Indochine  
24, rue L. Meunier - SAIGON

HOTEL  
**TAM-KY KHACH-LAU**  
HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)  
3 & 5 29 Boulevard Galliéni Téléphone n° 174  
Annexes Rues Bourdals et Grimaud

Joffre aux Lecteurs et Lectrices  
LEURS PORTRAITS DE FAMILLE  
Il suffit d'apporter une photo, une photographie quelconque, sans développement, pour faire le portrait que l'on veut. P. PLAMEN, spécialiste de la photographie, 10, rue de la République, Saigon.

ANNA BAN BỒ PHỤ TỬNG KẾ HUY  
COMPTOIR CHOLONNAISE  
Đường Thống-đô-Phước, số 56 Cholon  
Khai trương ngày 27 Oct. 1928  
Bản đồ các đồ phụ tùng cho xe-hơi. Vở ruột hiệu: MICHELIN  
DẦU SÁNG DẦU NHỚT đủ hiệu  
Chủ-nhơn là người Annam chắc sẽ làm được vữa lòng các qui ngại về việc giữ cả và sự tiếp tục.  
Mong nhớ đồng-bào chịu rẽ cho. Bản-hiệu xin hết lòng cảm tạ.

TỬ VƯƠNG CHẾ TÂM CỦA CHÚNG TÀI THỰC NHA CỦA SỰ CẢI TIẾN QUỐC  
**CÓ BAN ĐU**  
Các đồ dùng về ĐIỆN-ĐỒ như đèn điện, dây điện, đồ chơi đồ các loại, máy khâu điện-nhân.  
Các đồ dùng về đèn hoặc là suốt ANH SÁNG TRẮNG BẠCH như Đèn lồng áp. Đèn chụp bóng râm mang nhện (quần áo là đèn mang sáng).  
Các đồ bằng PHA-LE như: Đèn đèn hình tròn, Thông pheng, v.v.v.  
**GIẤY RẤT HẠ**  
L'APPAREILLAGE CULIEN  
ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE  
10, rue de la République, SAIGON.  
Viết thư để như sau đây:

URAZINE  
Thức uống có nhiều tác dụng  
BISINES DU RHONE  
Thức uống có nhiều tác dụng  
Thức uống có nhiều tác dụng  
Thức uống có nhiều tác dụng

Publication n° 254

HỆ NGHĨA TIỂU-TRUYẾT

Tiểu ngữ nghĩa

小語義

RỐI THƠ MỘT TRÂM LÊ TÂM

Trang-Binh của Hết-tiến-hệ, Lưu-Thành ở Mỹ-Bang-châu.

(Tiếp theo)

Lưu-Thành xem thấy tên anh-tiểu-ty... Anh-Nguyên liền nói qua mặt bà...

đết rồi bà hạ tay lên trái lại, và bắt... Anh-Nguyên liền nói qua mặt bà...

RỐI THƠ MỘT TRÂM LÊ TÂM

Bàn-xả-linh-mẫu-nữ, Lưu-Thành-người...

Lưu-Thành bị mất lòng chỉ có cảm...

Trang-Binh nói: "Anh ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

đang nước rồi thì Trang-Binh lại nắm... Anh-Nguyên liền nói qua mặt bà...

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

là Phương-giang-thứ: Phương-lâm-chức... Anh-Nguyên liền nói qua mặt bà...

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Đĩa-phương nói: "Nhà tôi ở nơi phía... Anh-Nguyên liền nói qua mặt bà...

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Đĩa-phương nói: "Nhà tôi ở nơi phía... Anh-Nguyên liền nói qua mặt bà...

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

Trang-Binh nói: "Ông ở tại Mỹ-Bang-châu, nên về phía Bắc."

DAU CÁ THU

Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của... Mỗi lít... 2\$ 50

Grande Pharmacie de Saïgon

LỜI RAO

Nhà dệt - P. LÊ-PHÁT-VINH - ở tại Cầu-Kho

Tại nhà dệt có bán vải và bán lẻ các loại... Sản phẩm của nhà dệt rất đẹp và bền.

HÀNG CỎI CHỪNG LIỆC-VỊ ĐAI-LÝ

DUỐC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-ĐƯỜNG

Trên đây mới mới được-phòng NHỊ-NGUỒN ĐƯỜNG... Song về chính có chỉ ngân sách, người ta còn lên bán dầu...

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN

HÌNH RƠI LỚN, GIÁ NỬA TIỀN

HÌNH RƠI LỚN

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Màn màn không phát', 'Đèn đèn', etc.

SÁCH DẠY CHỤP HÌNH

Xin hàng bán chiếu có... KHÁNH-KY - Photo



Đội được phòng L. SOLIENS, Saïgon

Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO APPAREILS RÉCEPTEURS à 3 et 4 LAMPES type colonial Indochine... MAGASIN d'Exposition et d'audition 108, BOULEVARD CHARNER Saïgon

Nước Mắm Hòn Phô-Quốc-thương-hang

Nước mắm thiết ngon, một lít 0\$70 một tỉnh 1\$70 và 2\$50 - Có thể bán tại Hàng Bán Quốc-Như 89 Rue La Grandière.

Cái này này cái này... Giới thiệu về nước mắm và các sản phẩm khác.



Vui lòng đem đi các bìa ra cho chú tên chọn lựa.

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VÂN Directeur-Propriétaire - NGUYỄN-VĂN-THIỆT 13, Rue, Lucien Mosaard - SAIGON

THIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant - LAM-VAN-NGO.



VÔ-HIỆP TRƯỞNG THIÊN TIÊU-THUYẾT

NGÀ-MỸ KIỂM-HIỆP HỒI THỨC MƯỜI BA

Ông già nói: nếu anh không có gan đến thì... nói này có đủ quả chứng... nói này đủ quả chứng...

đánh một cuốn phật chàm... Ông già tăng háng một tiếng mà rằng: Anh kia... tôi nói với anh...

lãnh danh của bà người kia, thì bà người cũng nói rõ lãnh danh tất cả... Páp-thần của bà người kia...

sinh ra một công nghiệp đồ... gái làm công-mục, tại xóm Lò-bào... người và trâu để nhiều làm...

thiết mạng, bọn Lap-hé xúm nhau... danh cop, cũng bị cop can chết... người, bọn kia thay vậy...

lâm-tửn Bà-nhờ-Phu-thân, thỉnh... lính gáp Gia-Tuân tới nhà này... làm, bởi nghề Gia-Tuân thì...

Manufacture de Tabacs NAM-KY TRUNG-HUỆ YÊN-THẢO CÔNG-TY 21 & 224, quai de Belgique - SAIGON

NHỊ-THIÊN-ĐUỜNG ĐẠI-DUỐC-PHÔNG Tên chính ở tại Quảng-Đình-Thành - Trưng-Bội-Tên... Nhị-Thiên-Đường Bồ Phế Thận được thủy

Chú trư những bệnh như sau này: Thương phong (đm gió) sanh ra ho, hắt hơi, ho lao ho lèn con nít bị phong hàn, ho hắt...

bière LARUE

MON SAVON Bàng hộp và bàng bao giầy MÀU HƯƠNG mùi nó thơm rất dịu dàng...

Neurotrophol Hãng Byla tại Paris bào chế theo thực nghiệm đã nhiều năm danh tiếng.

TRƯỜNG THƯƠNG-MẠI THIỆT-HÀNH 1, Rue René Hérodias - Saigon

NGÀY KHAI TRƯƠNG: 1<sup>o</sup> AOUT 1930 Các khóa học như: Cours de Comptabilité Commerciale, Cours de Banque...

THUỐC BÁNH SIGMARGYL ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐE CHỮA BỆNH GIANG MAI BẰNG PHƯƠNG NỘI-ÂM

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ La thuốc bổ-my-tửn đã nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do Mát uế và Đốm dái